



# ຮ່ວມມືກັນເພື່ອການປົກຄອງທີ່ດິນ

ແຜນງານການຮ່ວມມືຂອງທີມງານເອີຣົບ ກັບ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ

ແຜນງານການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ ຕໍ່ວຽກງານ  
ການປົກຄອງທີ່ດິນ ແລະ ສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດ  
ໝາຍ (CEGGA) ສປປ ລາວ

## ແຜນງານການຮ່ວມມືລະຫວ່າງທີມເອີຣົບ ແລະ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ

ແຜນງານການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນຕໍ່ວຽກງານການປົກຄອງທີ່ດິນ ແລະ ການສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ ຫຼື ແຜນງານ CEGGA ແມ່ນແຜນງານລິເລີ່ມຮ່ວມມືລະຫວ່າງ ສະຫະພາບເອີຣົບ, ປະເທດເຢຍລະມັນ, ປະເທດສະວິສເຊີແລນ ແລະ ລັດຖະບານແຫ່ງ ສປປ ລາວ, ແລະ ເປັນສ່ວນໜຶ່ງໃນແຜນງານຂອງທີມງານເອີຣົບ ທີ່ສອດຄ່ອງກັບ ແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ ຄັ້ງທີ 9 ແລະ ເປັນແຜນງານຮ່ວມມືທຳອິດຂອງ ທີມງານເອີຣົບໃນ ສປປ ລາວ. ບັນດາປະເທດສະມາຊິກຂອງສະພາບເອີຣົບ ໄດ້ມອບໜ້າທີ່ທ້ອງຖານ GIZ ເປັນຜູ້ຕາງໜ້າໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນງານ CEGGA. ກະຊວງພາຍໃນ ໄດ້ຮັບມອບໜ້າ ຈາກລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ໃຫ້ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນງານຕາງໜ້າໃຫ້ແກ່ ສປປ ລາວ. ແຜນງານຮ່ວມມືຂອງທີມງານເອີຣົບສໍາລັບ ສປປ ລາວ ນີ້ແມ່ນໃສ່ການປະກອບສ່ວນຕໍ່ວຽກງານການປົກຄອງທີ່ດິນ, ການສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ ແລະ ສິດທິມະນຸດທີ່ ສອດຄ່ອງກັບຈຸດປະສົງສະເພາະ 6 ຂອງຍຸດທະສາດແຜນງານຮ່ວມຂອງທີມງານເອີຣົບ ແລະ ປັບປຸງການປົກຄອງ ແລະ ການບໍລິຫານລັດ ແລະ ສ້າງສັງຄົມໃນມິຄວາມສະເໝີພາບ, ຍຸຕິທໍາ ແລະ ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງດ້ວຍລະບຽບກົດໝາຍ. ນັ້ນແມ່ນຜົນໄດ້ຮັບທີ່ 6 ຂອງແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ ຄັ້ງທີ 9 (2021-2025).

ຊື່ແຜນງານ	ແຜນງານການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ ຕໍ່ວຽກງານການປົກຄອງທີ່ດິນ ແລະ ສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ (CEGGA)
ປະເທດຜູ້ຮ່ວມງານ	ສປປ ລາວ
ງົບປະມານ	30 ລ້ານ ເອີໂຣ (ໄລຍະ I: 19.5 ລ້ານເອີໂຣ; ໄລຍະ II: 10.5 ລ້ານເອີໂຣ)
ໄລຍະເວລາ	ມັງກອນ 2017 - ຕຸລາ 2025 (ໄລຍະ II: 11/22-10/25)
ຜູ້ໃຫ້ທຶນ	ອົງການເພື່ອການພັດທະນາ ແລະ ການຮ່ວມມືຂອງສະວິດເຊີແລນ (SDC), ກະຊວງການຮ່ວມມືຕໍາມະສາດຖະກິດ ແລະ ການພັດທະນາຂອງສະຫະພັນເຢຍລະມັນ (BMZ); ສະຫະພາບເອີຣົບ (EU)
ຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການ	ຫ້ອງການ GIZ ປະຈໍາ ສປປ ລາວ ຫລື Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
ຜູ້ຮ່ວມງານ	ກະຊວງພາຍໃນ; ກະຊວງຍຸຕິທໍາ; ສະພາແຫ່ງຊາດ; ແຂວງຄໍາມ່ວນ ແລະ ແຂວງຫຼວງພະບາງ (ຫ້ອງວ່າການປົກຄອງແຂວງ; ພະແນກພາຍໃນ ແລະ ພະແນກຍຸຕິທໍາແຂວງ; ສະພາປະຊາຊົນແຂວງ); ຄະນະກຳມະການປະສານງານອົງການຈັດຕັ້ງທາງສັງຄົມລາວ
ຄາດໝາຍລວມ	ການພົວພັນພາຍໃນ ລັດ-ປະຊາຊົນ ໄດ້ຮັບການສົ່ງເສີມເພື່ອການພັດທະນາແຫ່ງຊາດ

**ພາບລວມ**

ລັດຖະບານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ໄດ້ສຸມໃສ່ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ການປົກຄອງທີ່ດິນ, ໂດຍແນໃສ່ ການສ້າງທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ ແລະ ຫຼັກປະຊາທິປະໄຕ. ບັນດາຜົນສໍາເລັດ ແມ່ນມາຈາກການປັບປຸງລັດຖະທໍາມະນູນ, ການສ້າງກົດໝາຍໃໝ່ ແລະ ດໍາລັດຕ່າງໆ, ເພື່ອໃຫ້ແທດເໝາະກັບຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນ. ປະຊາຊົນ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ຮັບຮູ້ເຖິງສິດ ແລະ ເປັນສ່ວນໜຶ່ງໃນຂະບວນການພັດທະນາປະເທດຊາດ. ສະມາຊິກສະພາ ແລະ ພະນັກງານ-ລັດຖະກອນ ຮັບຮູ້ເຖິງພາລະບົດບາດ ແລະ ເພີ່ມທະວີການຮ່ວມມື ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ, ເພື່ອຮັບປະກັນການພັດທະນາແບບຍືນຍົງ ແລະ ມີສ່ວນຮ່ວມ. ນີ້ເປັນປະຫວັດຄວາມເປັນມາຂອງແຜນງານ CEGGA ແລະ ໄດ້ເລີ່ມຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃນປີ 2017; ແຜນງານ CEGGA ໄລຍະ II ເລີ່ມຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຕ່ເດືອນ ພະຈິກ 2022 ເປັນຕົ້ນມາ.

**ແນວທາງ ແລະ ກົດຈະກຳ**

ແຜນງານ CEGGA ໄລຍະທຳອິດ (2017-2022) ໄດ້ອອກແບບໂດຍມີຈຸດປະສົງເປົ້າໝາຍກວ້າງຂວາງ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີຈຸດເລີ່ມຕົ້ນທີ່ຫຼາກຫຼາຍໃນການເຈລະຈາ ແລະ ການຮ່ວມມືຂອງຄູ່ຮ່ວມພັດທະນາທຶນງານເອີຣົບ ກັບ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ ກ່ຽວກັບສິດທິມະນຸດ, ການສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ, ການປົກຄອງທີ່ດິນ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ.

ເພື່ອເພີ່ມທະວີການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນໃນການພັດທະນາປະເທດຊາດ, ແຜນງານ CEGGA ແນໃສ່ການປັບປຸງສະພາບແວດລ້ອມ ແລະ ຄວາມອາດສາມາດໃຫ້ແກ່ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ, ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ສະພາໃນການປະຕິບັດພາລະບົດບາດ ການເປັນຕົວແທນຂອງປະຊາຊົນ, ການສ້າງນິຕິກຳ ແລະ ການຕິດຕາມກວກາພາກລັດ ຂັ້ນສູນກາງ ແລະ ຂັ້ນແຂວງ, ພ້ອມທັງເພີ່ມທະວີການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ ແລະ ສິດທິມະນຸດ. GIZ ນຳໃຊ້ຫຼາກຫຼາຍເຄື່ອງມື ແລະ ຮູບແບບການຮ່ວມມືດ້ານວິຊາການເພື່ອພັດທະນາຄວາມອາດສາມາດໃຫ້ແກ່ຄູ່ຮ່ວມງານ ໃນລະດັບບຸກຄົນ, ອົງກອນ ແລະ ສັງຄົມ (ການຮ່ວມມື ແລະ ລະບົບ), ລວມທັງ ການຝຶກອົບຮົມ, ສະໜັບສະໜູນການພັດທະນາດ້ານອົງກອນ, ສະໜັບສະໜູນການຈັດກິດຈະກຳ, ອຳນວຍຄວາມສະດວກກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືຫຼາຍຝ່າຍ, ສົ່ງເສີມການເຮັດວຽກຮ່ວມກັນຂອງສະຖານບັນ, ໃຫ້ຄຳແນະນຳ ແລະ ສະໜອງທຶນ. ຄູ່ຮ່ວມງານຫຼັກຂອງແຜນງານ CEGGA ລວມມີ ອົງການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານການສຶກສາກົດໝາຍໃຫ້ແກ່ຊຸມຊົນຂອງບັນດາປະເທດໃນອາຊີຕາເວັນອອກສຽງໃຕ້ (BABSEACLE), ສູນພັດທະນາ ແລະ ສົ່ງແວດລ້ອມຂອງມະຫາໄລເບີນ (CDE), ອົງການ Cord, ອົງການ Helvetas ແລະ ມູນນິທິເວສມິນສເຕີ (WFD).

ແຜນງານ CEGGA ໄລຍະ II (2022-2025) ມີຈຸດປະສົງເພື່ອປັບປຸງການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ພາກລັດໃນການພັດທະນາປະເທດໂດຍແນໃສ່ການມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ຈະສືບຕໍ່ປະກອບສ່ວນໂດຍສຸມໃສ່ ສອງໃນສາມ ຂົງເຂດບຸລິມະສິດຂອງຍຸດທະສາດຂອງທຶນງານເອີຣົບໃນ ສປປ ລາວ: ສົ່ງເສີມການປົກຄອງທີ່ດິນ, ສິດທິມະນຸດ ແລະ ການສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ ແລະ ປະກອບເປັນສ່ວນໜຶ່ງໃນແຜນງານເລີ່ມສືບຕໍ່ຂອງທຶນງານເອີຣົບເປັນຜູ້ຊຸກຍູ້ວຽກງານດັ່ງກ່າວ, ໂດຍຜ່ານການສະໜອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າຂະໜາດນ້ອຍໃຫ້ແກ່ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ, ພ້ອມທັງນຳສະເໜີຜົນງານດ້ານນະວັດຕະກຳໃໝ່ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານການປົກຄອງທີ່ດິນໃນຂົງເຂດສົ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດແບບຍືນຍົງ, ລວມທັງປ່າໄມ້ ແລະ ການປ່ຽນແປງ ສະພາບດິນຟ້າອາກາດ. ຈຸດປະສົງຂອງແຜນງານ CEGGA ໄລຍະ II ຈະດຳເນີນງານຜ່ານ 3 ອົງປະກອບ ໃນລະດັບສູນກາງ ແລະ 2 ແຂວງຄູ່ຮ່ວມງານ: ແຂວງຄຳມ່ວນ ແລະ ຫຼວງພະບາງ:

- 1) ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືລະຫວ່າງ ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງລັດ, ເຊິ່ງໄດ້ຮັບການປັບປຸງຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງເປັນປະຈຳ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນ.
- 2) ຂະບວນການຕົກລົງບັນຫາຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ (ສພຊ) ແລະ ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ (ສພຂ) ໂດຍແນໃສ່ປະຊາຊົນ ຢູ່ສອງແຂວງເປົ້າໝາຍໄດ້ຮັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.
- 3) ການເຂົ້າເຖິງຄວາມຍຸຕິທຳ ໄດ້ຮັບການປັບປຸງ.



ສົ່ງເສີມການນຳໃຊ້ດິຈິຕອລເພື່ອການສື່ສານກັບຊຸມຊົນທີ່ດ້ອຍໂອກາດໃນແຂວງຈຳປາສັກ-ຮູບພາບ: @GIZ/Phoonsab

**1. ປັບປຸງກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືລະຫວ່າງ ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງລັດ**

ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມໄດ້ມີການປະກອບສ່ວນທີ່ສຳຄັນເຂົ້າໃນການພັດທະນາໂດຍແນໃສ່ການມີສ່ວນຮ່ວມ. ຫຼາຍອົງກອນໄດ້ເຄື່ອນໄຫວໃນຂະແໜງສັງຄົມ, ຊ່ວຍເຫຼືອກຸ່ມຜູ້ດ້ອຍໂອກາດ ແລະ ສົ່ງເສີມການປະຕິບັດວຽກງານກະສິກຳ ຫຼື ສົ່ງແວດລ້ອມແບບຍືນຍົງ.

ຫ້ອງການ GIZ ໄດ້ສະໜັບສະໜູນ ກະຊວງພາຍໃນ ແລະ ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງລັດໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກອບລະບຽບກົດໝາຍ, ເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມໃນການມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ລົງທະບຽນ, ໄດ້ມີການສ້າງຖານຂໍ້ມູນ ແລະ ເວັບໄຊທ໌ທີ່ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຂະບວນການລົງທະບຽນ, ໄດ້ມີການເຜີຍແຜ່ດຳລັດວ່າດ້ວຍສະມາຄົມ (ດຳລັດເລກທີ 238), ໂດຍການຈັດຝຶກອົບຮົມກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ຂັ້ນຕອນການດຳເນີນງານມາດຕະຖານການຂຶ້ນທະບຽນຂອງອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມໃຫ້ແກ່ພະນັກ

ງານລັດຫຼາຍກວ່າ 1,400 ຄົນ ຢູ່ໃນ 18 ແຂວງທົ່ວປະເທດ. ການຝຶກອົບຮົມນີ້ ຍັງໄດ້ຍົກລະດັບຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບບົດບາດ ແລະ ສິ່ງທ້າທາຍ, ພ້ອມທັງ ແລກປ່ຽນໃນ 5 ເວທີພາກພື້ນ ແລະ ແຂວງ ເພື່ອປຶກສາຫາລືລະຫວ່າງ ຜູ້ຕາງໜ້າອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ແລະ ພະນັກງານພາກລັດ ຈຳນວນຫຼາຍຮ້ອຍຄົນ ກ່ຽວກັບປະສົບການໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກ່ຽວກັບກອບລະບຽບການຂອງອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ. ພາຍຫລັງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນງານ, ໄລຍະເວລາການລົງທະບຽນໂດຍສະເລ່ຍຂອງອົງການຈັດຕັ້ງທາງສັງຄົມໄດ້ ຫຼຸດລົງຈາກ 595 ວັນ (ວັນລັດຖະການ) ໃນປີ 2018 ເຫລືອເປັນ 151 ມື້ (ວັນລັດຖະການ) ໃນປີ 2022.

ແຜນງານ CEGGA ໄດ້ຮ່ວມມືກັບຄະນະກຳມະການປະສານງານສັງຄົມ, ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມລາວ (LCCC) ເພື່ອສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງທາງດ້ານການປະສານງານໃຫ້ແກ່ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ, ເພື່ອການມີສ່ວນຮ່ວມໃນການປຶກສາຫາລືກັບອົງການຈັດຕັ້ງລັດ ແລະ ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງອື່ນໆ, ແລະ ຈັດຕັ້ງກິດຈະກຳເຜີຍແຜ່ຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ງານວາງສະແດງຜົນງານ ແລະ ຜະລິດຕະພັນຂອງອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ.

ຫ້ອງການ GIZ ໄດ້ສະໜັບສະໜູນການຈັດກອງປະຊຸມປະຈຳປີລະຫວ່າງອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມລາວ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງລັດ ນັບແຕ່ປີ 2017 ຫາ 2022, ອຳນວຍຄວາມສະດວກການນຳສະເໜີແນວທາງນະວັດຕະກຳແບບໃໝ່ ເຊິ່ງເປັນການຈັດກອງປະຊຸມປະຈຳປີຮ່ວມກັນລະຫວ່າງຄະນະປະສານງານອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມລາວ (LCCC) ແລະ ລັດຖະບານ, ເພື່ອເຮັດໃຫ້ມີການຮ່ວມມືກັນຫຼາຍຂຶ້ນລະຫວ່າງສອງພາກສ່ວນ. ນອກຈາກນັ້ນ, ຫ້ອງການ GIZ ຍັງໄດ້ສະໜັບສະໜູນແຜນພັດທະນາ 5 ປີ ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມລາວ ແລະ ການສ້າງຕັ້ງກຸ່ມຂອງຂະແໜງວຽກອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ. ໃນການຮ່ວມມືໃນວຽກອື່ນໆ, ແຜນງານ CEGGA ກໍ່ຍັງສະໜັບສະໜູນການເຂົ້າຮ່ວມຂອງອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມໃນກອງປະຊຸມໃຕ້ມິນກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ ແລະ ເວທີປຶກສາຫາລືປະຊາຄົມອາຊຽນ.

ມາຮອດປີ 2022, ແຜນງານ CEGGA ໄດ້ສະໜອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າຂະໜາດນ້ອຍໃຫ້ແກ່ 37 ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂຄງການພັດທະນາແບບຍືນຍົງເປັນຈຳນວນ 35 ໂຄງການ, ເຊິ່ງແບ່ງອອກເປັນ 5 ວຽກຂະແໜງການ ແລະ 4 ຫົວຂໍ້ ໃນວຽກງານປົນເອ້ອມ, ພ້ອມທັງສະໜັບສະໜູນໂຄງການຕອບໂຕ້ຕໍ່ພະຍາດອັກເສບປອດ ຫລື Covid-19, ເຊິ່ງເປັນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຮ່ວມກັນຂອງ 3 ອົງກອນ. ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ, ວຽກງານທາງດ້ານບົດບາດຍິ່ງຊາຍ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງສັງຄົມ ແມ່ນໄດ້ຖືກລວມເຂົ້າໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໃນໂຄງການຂອງອົງ



ການຈັດຕັ້ງສັງຄົມໃນທຸກລະດັບ. ມີຈຳນວນ 12 ໂຄງການທີ່ໄດ້ຮັບທຶນຈາກແຜນງານ CEGGA ແມ່ນສຸມໃສ່ວຽກກັບເພດຍິງ ຫຼື ກຸ່ມຜູ້ ດ້ອຍໂອກາດເປັນຫຼັກ, ເຊັ່ນ: ຄົນພິການ. ຈຳນວນຫຼາຍກວ່າ 350 ຄົນແມ່ນໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກ 40 ກິດຈະກຳຂອງການຝຶກອົບຮົມ ແລະ ແລກປ່ຽນຮຽນຮູ້ໃນແຕ່ລະໄລຍະ, ສະໜັບສະໜູນອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມໃນການພັດທະນາດ້ານອົງກອນ. ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອລ້າຂະໜາດນ້ອຍຂອງອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມໄດ້ເຂົ້າເຖິງບັນດາຊຸມຊົນຢູ່ທ້ອງຖິ່ນຫຼາຍກວ່າ 200 ບ້ານຢູ່ໃນບັນດາ 15 ແຂວງ ແລະ ສ້າງຜົນປະໂຫຍດທີ່ເຫັນໄດ້ຊັດເຈນໃຫ້ແກ່ກຸ່ມເພດຍິງຫຼາຍກວ່າ 5,000 ຄົນ, ຊົນເຜົ່າ 2,000 ຄົນ, ກຸ່ມຄົນຫຼາກຫຼາຍທາງເພດ 200 ຄົນ ແລະ ຄົນພິການ 100 ຄົນ. ເພື່ອເສີມສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈໃນບົດບາດທີ່ມີຄຸນຄ່າຂອງອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ, ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມໄດ້ສະແດງໃຫ້ເຫັນການປະກອບສ່ວນຂອງພວກເຂົາໃນການປົກຄອງທີ່ຕິ ແລະ ການພັດທະນາແບບຍືນຍົງຢູ່ໃນສອງກິດຈະກຳທີ່ຕີຈຳນວນຂຶ້ນໃນລະດັບສູນກາງ ແລະ 3 ຄັ້ງໃນລະດັບແຂວງ.

ໃນໄລຍະ II ຂອງ ແຜນງານ CEGGA, ຈຳນວນອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມທີ່ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືຫລາຍພາກສ່ວນໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນ. ຍ້ອນການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານທຶນ ແລະ ການສະໜັບສະໜູນເພື່ອພັດທະນາຂີດຄວາມສາມາດຂອງອົງການ, ຈຳນວນໂຄງການ ຂອງອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມທີ່ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໄດ້ມີການປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ແລະ ການສ້າງປະສິບການ ແລະ ການສ້າງຄວາມເຂົ້າໃຈໃນການປຶກສາຫາລື ດ້ານນະໂຍບາຍ, ຄຸນນະພາບການສະໜອງຂໍ້ມູນທາງດ້ານວິຊາການ / ບັນຫາສິ່ງແວດລ້ອມ, ຄວາມສະເໝີພາບ ຍິງ-ຊາຍ, ແລະ ລວມເຖິງກຸ່ມຜູ້ທີ່ດ້ອຍໂອກາດກໍ່ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືລະຫວ່າງ ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງລັດ. ກອງປະຊຸມປຶກສາຫາລືລະຫວ່າງອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງລັດ ແມ່ນຈະເພີ່ມຂຶ້ນໃນແຕ່ລະປີ. ໃນເດືອນ ພຶດສະພາ 2023, ແຜນງານ CEGGA ໄດ້ສະໜອງທຶນຊ່ວຍເຫຼືອລ້າຂະໜາດນ້ອຍຈຳນວນ 22 ໂຄງການໃນ 5 ຂະແໜງການບຸລິມະສິດ, ເຊິ່ງຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໂດຍ 23 ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມຢູ່ໃນ 11 ແຂວງ.

**2. ຂະບວນການຕົກລົງບັນຫາທີ່ແນໃສ່ຂັ້ນຕອນຂອງ ສະພາແຫ່ງຊາດ ແລະ ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ໂດຍອີງໃສ່ຄຳເຫັນຂອງປະຊາຊົນເປັນຫລັກ**

ສະພາແຫ່ງຊາດ ເປັນອົງການສູງສຸດແຫ່ງອຳນາດລັດຂອງ ສປປ ລາວ ຄຽງຄູ່ກັບ ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ 18 ແຂວງ ເປັນຕົວແທນແຫ່ງ ສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ, ມີພາລະບົດບາດໃນການຮັບຮອງເອົາ ນິຕິກຳ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງລັດ. ໃນລະຫວ່າງປີ 2017 ຫາ 2022, ແຜນງານ CEGGA ໄດ້ສະໜັບສະໜູນ ສະພາແຫ່ງຊາດ ແລະ ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກິດຈະກຳສ້າງຂີດຄວາມສາມາດຫຼາຍກວ່າ 180 ກິດຈະກຳ ໃນຂົງເຂດຕ່າງໆເຊັ່ນ: ຕິດຕາມກວດກາການປະຕິບັດງົບປະມານແຫ່ງລັດ ແລະ ການປະຕິບັດກົດໝາຍ; ສ້າງນິຕິກຳທີ່ສອດຄ່ອງກັບຄວາມຕ້ອງການຂອງປະຊາຊົນ; ແລະ ພົບປະກັບປະຊາຊົນ ແລະ ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງອື່ນໆ.



ການພົບປະກັບປະຊາຊົນ ຮູບພາບ: ©ສະພາແຫ່ງຊາດ/ກົມສື່ມວນຊົນ  
- ຮູບພາບ: ©GIZ CEGGA

ແຜນງານ CEGGA ເປັນແຜນງານທຳອິດທີ່ສະໜັບສະໜູນ ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ 18 ແຂວງ ໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ. ການປະເມີນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານຂອງສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ຊຸດທີ I ຍົກໃຫ້ເຫັນຍຸດທະສາດພ້ອມທັງວິທີການທີ່ເໝາະສົມໃນການພັດທະນາຄວາມສາມາດ. ການຖ່າຍທອດຄວາມຮູ້ ແລະ ຫັກສະຈາກ ສະພາແຫ່ງຊາດ ໃຫ້ແກ່ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ (quick wins).

ສະໜັບສະໜູນສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ໃຫ້ສາມາດປະຕິບັດ ວຽກງານຂອງສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ຊຸດທີ I. ເຄື່ອງມືການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ (PET) ໄດ້ຮັບການແນະນຳໃນຂະບວນການ ພົບປະກັບປະຊາຊົນ, ຕິດຕາມກວດກາ ແລະ ການແກ້ໄຂຄຳຮ້ອງທຸກ, ເຊິ່ງໄດ້ທົດລອງນຳໃຊ້ຢູ່ສອງແຂວງ ແລະ ສະຖາບັນຕ່າງໆ, ເພື່ອປັບປຸງ ແລະ ນຳໃຊ້ໃຫ້ແທດຫມາະໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ. ແຜນງານ CEGGA ສະໜັບສະໜູນສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ປັບປຸງລະບົບການແກ້ໄຂ ຄຳຮ້ອງທຸກເຊິ່ງເປັນສາເຫດເຮັດໃຫ້ມີຄຳຮ້ອງທຸກໃນຂັ້ນສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງເພີ່ມຂຶ້ນຈາກທີ່ບໍ່ມີຄຳຮ້ອງທຸກໃນປີ 2018 ມາເປັນຫຼາຍກວ່າ 1,300 ຄຳຮ້ອງທຸກທີ່ກຳລັງໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາ ແລະ ໃນປີ 2022, ຫຼາຍກວ່າ 60% ຂອງບັນຫາທີ່ປະຊາຊົນຍົກຂຶ້ນໄດ້ຖືກແກ້ໄຂ.

ແຜນງານ CEGGA ໄດ້ສະໜັບສະໜູນ ສະພາແຫ່ງຊາດ ໃນການພັດທະນາລະບົບຄຸ້ມຄອງຄຳຮ້ອງທຸກແບບດິຈິຕອນ. ສະມາຊິກ ແລະ ພະນັກງານ ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ຈຳນວນ 1,450 ທ່ານ ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມຝຶກອົບຮົມກ່ຽວກັບການຕິດຕາມກວດກາແຜນງົບປະມານແຫ່ງລັດ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ ແລະ ສັງຄົມ. ຜົນຂອງການປະເມີນສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ 81% ຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໄດ້ຄະແນນ  $\geq 80\%$  ໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ຈາກການຝຶກອົບຮົມ.

ແຜນງານ CEGGA ໄດ້ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການກະກຽມຄຳ ຖາມໃຫ້ແກ່ສະມາຊິກສະພາແຫ່ງຊາດໃນກອງປະຊຸມສະພາສະໄໝສາມັນໂດຍສະໜອງຂໍ້ມູນທາງດ້ານວິຊາການໃນຫົວຂໍ້ນິຕິກຳຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ສານປົກຄອງ, ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການຊົດເຊີຍຄ່າເສຍຫາຍຈາກລັດ, ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຄຳຮ້ອງທຸກ, ຂັ້ນຕອນການພິຈາລະນາໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່. ຜ່ານການເຮັດວຽກຮ່ວມມືກັບສະມາຊິກສະພາເພດຍິງ, ໄດ້ສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງໃຫ້ແກ່ສະມາຊິກສະພາເພດຍິງຂັ້ນແຂວງ ຈຳນວນ 46 ທ່ານ ກ່ຽວກັບວິທີການໂຄສະນາ, ເຜີຍແຜ່ວຽກງານບົດບາດຍິງ-ຊາຍ. ສະມາຊິກສະພາເພດຍິງຂັ້ນແຂວງ ຈຳນວນ 130 ທ່ານ ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມຝຶກອົບຮົມຫົວຂໍ້ສົນທິສັນຍາວ່າດ້ວຍການລົບລ້າງທຸກຮູບການຈຳແນກຕໍ່ແມ່ຍິງ (CEDAW) ລວມທັງດ້ານການຄຳມະນຸດ, ເງື່ອນໄຂຜູ້ແຮງງານເພດຍິງ, ສະໜັບສະໜູນສະພາແຫ່ງຊາດ ແລະ ສະຫະພັນແມ່ຍິງລາວຈັດກອງປະຊຸມທາບທາມຮ່າງກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຄວາມສະເໝີພາບລະຫວ່າງຍິງ-ຊາຍ ແລະ ໃຫ້ຄຳເຫັນທາງດ້ານວິຊາການ ເພື່ອຮ່າງຄູ່ມືການຕິດຕາມກວດກາງົບປະມານທີ່ຕິດພັນກັບຄວາມສະເໝີພາບລະຫວ່າງບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ແລະ ແນະນຳວິທີການຕິດຕາມກວດກາ ການປະເມີນຜົນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍ.

ໃນໄລຍະ II ຂອງແຜນງານ CEGGA, ກາມາທິການ ສະພາແຫ່ງຊາດມີເປົ້າໝາຍຈະນຳໃຊ້ກົນໄກທີ່ມີຢູ່ແພື່ອຕອບສະໜອງຂໍ້ມູນຂ່າວສານທີ່ຕ້ອງການ ເພື່ອຄົ້ນຄວ້າຂໍ້ມູນຫົວຂໍ້ສະເພາະຈາກຜູ້ຊ່ຽວຊານ, ອົງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ແລະ ການນຳສະເໜີບົດຮຽນຂັ້ນແຂວງ. ຈຳນວນຮ່າງນິຕິກຳທີ່ໄດ້ຕັ້ງຄຳຖາມໃນລະຫວ່າງກອງປະຊຸມສະໄໝສາມັນທີ່ແຜນງານ CEGGA ໃຫ້ຄຳຄິດເຫັນທາງດ້ານວິຊາການຕິດພັນກັບບົດບາດຍິງ-ຊາຍ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນສັງຄົມ ແມ່ນເພີ່ມຂຶ້ນ. ຄູ່ມືຕິດຕາມກວດກາການປະເມີນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍຈະນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນຂະບວນການສ້າງນິຕິກຳຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ. ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ຈະຕິດຕາມຄຳຄິດເຫັນຂອງປະຊາຊົນໃນຂະບວນການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ ຜ່ານການເຂົ້າຮ່ວມຝຶກອົບຮົມການນຳໃຊ້ເຄື່ອງມືຢ່າງມີປະສິດທິພາບກ່ຽວກັບບັນຫາທີ່ຕິດພັນກັບບົດບາດຍິງ-ຊາຍ. ສະມາຊິກເພດຍິງ ແລະ ພະນັກງານສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ຢູ່ໃນບັນດາແຂວງຄູ່ຮ່ວມງານ ຈະຮັບຮູ້ບົດບາດຂອງຕົນໃນທາງບວກຫຼາຍຂຶ້ນ.



**3. ການເຂົ້າເຖິງຄວາມຍຸຕິທຳຂອງປະຊາຊົນ**

ກ່ຽວກັບວຽກງານການເຊື່ອມໂຍງພັນທະສິດທິມະນຸດສາກົນເຂົ້າໃນລະບົບກົດໝາຍພາຍໃນ, ຫ້ອງການ GIZ ໄດ້ຮ່ວມມືກັບກະຊວງການຕ່າງປະເທດ ແລະ ກະຊວງຍຸຕິທຳໃນການພັດທະນາ ແລະ ເຜີຍແຜ່ບົດຄົ້ນຄວ້າວິເຄາະຊ່ອງຫວ່າງຂອງກົດໝາຍລາວທຽບໃສ່ກົດໝາຍສາກົນຈຳນວນ 5 ສະບັບ ແລະ ໄດ້ມີການເຜີຍແຜ່ໃຫ້ກັບບັນດາອົງຈັດຕັ້ງລັດ ເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມສອດຄ່ອງຂອງລະບົບກົດໝາຍ. ແຜນງານ CEGGA ສະໜັບສະໜູນຈັດກອງປະຊຸມບົນອ້ອມ ຈຳນວນ 6 ຄັ້ງ ພາຍໃຕ້ກອງປະຊຸມສົນທະນາລະດັບວິຊາການດ້ານສິດສິດມະນຸດ ລະຫວ່າງ ສປປ ລາວ ແລະ ສະຫະພາບເອີຣົບ. ຈາກຜົນການປະເມີນຜົນຈາກການຝຶກອົບຮົມເຫັນວ່າຫຼາຍກວ່າ 80% ຂອງສະມາຊິກ ສພຊ ຈຳນວນ 325 ທ່ານໄດ້ມີຄວາມຮັບຮູ້ ແລະ ເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບພັນທະສິດທິມະນຸດສາກົນຫລາຍຂຶ້ນ.

ກ່ຽວກັບວຽກງານການປັບປຸງລະບົບກົດໝາຍ ແລະ ກອບທາງດ້ານນະໂຍບາຍເພື່ອປະກອບສ່ວນໃນການສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ ແລະ ການເຂົ້າເຖິງຄວາມຍຸຕິທຳນັ້ນ ແຜນງານ CEGGA ໄດ້ໃຫ້ການສະນັບສະໜູນທາງດ້ານວິຊາການເພື່ອຮ່າງກົດໝາຍ ແລະ ດຳລັດຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການຊົດເຊີຍຄ່າເສຍຫາຍຈາກລັດ, ກົດໝາຍປົກຄອງ, ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ການສ້າງນິຕິກຳ, ດຳລັດວ່າດ້ວຍ ການໂຄສະນາ ແລະ ເຜີຍແຜ່ກົດໝາຍ ແລະ ດຳລັດວ່າດ້ວຍ ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍ ແລະ ສະໜອງຜະລິດຕະພັນຮັບໃຊ້ວຽກງານປຸກຈິດສຳນັກກົດໝາຍທີ່ເຂົ້າໃຈງ່າຍໃຫ້ທຸກເມືອງໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ.

ນອກຈາກນີ້, ຍັງໄດ້ມີການຈັດກອງສຳມະນາວິທະຍາສາດກ່ຽວກັບການປົກຄອງທີ່ດິນ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງລັດຄຸ້ມຄອງສັງຄົມດ້ວຍກົດໝາຍໃຫ້ແກ່ການນຳລະດັບສູງ ຈຳນວນຫລາຍກວ່າ 200 ທ່ານ ແລະ ສ້າງບົດຄົ້ນຄວ້າສົມທຽບກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງລັດ, ຄຸ້ມຄອງສັງຄົມດ້ວຍກົດໝາຍກັບ ເກົ້າປະເທດ. ແຜນງານ CEGGA ໄດ້ຮ່ວມມືກັບສະຖາບັນການເມືອງ ແລະ ການປົກຄອງແຫ່ງຊາດ (ສມປຊ) ສ້າງລະບົບການຮຽນການສອນ ກ່ຽວກັບການສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ ແລະ ດຳເນີນການຝຶກອົບຮົມໃຫ້ຄູອາຈານຂອງ ສມປຊ ຈາກທຸກແຂວງ. ຄູອາຈານຂອງສະຖາບັນຍຸຕິທຳແຫ່ງຊາດ (ສຍຊ) ຈຳນວນ 79 ທ່ານທີ່ໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມ, ໃນນັ້ນເຫັນໄດ້ວ່າ 76% ໄດ້ຮັບການຍົກລະດັບທັດສະການສອນທີ່ເນັ້ນໃສ່ການປະຕິບັດໂຕຈິງ. ສູນບໍລິການກົດໝາຍເພື່ອປະຊາຊົນ (CLE) ໄດ້ຈັດກອງປະຊຸມ, ສຳມະນາ, ຝຶກອົບຮົມ ເພື່ອສ້າງຄວາມສາມາດໃຫ້ແກ່ຄູອາຈານ ແລະ ນັກສຶກສາຂອງ ສຍຊ ຈຳນວນ 75 ຄົນ ແລະ ມີຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຈຳນວນ 5,600 ຄົນໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດຈາກການດຳເນີນກິດຈະກຳດັ່ງກ່າວ. ຍັງໄປກວ່ານັ້ນ, ຍັງໄດ້ມີການພັດທະນາຍຸດທະສາດຄວາມສະດັງໄວທີ່ບົດບາດຍິງ-ຊາຍໃນວຽກງານການໄກ່ເກຍຂັດແຍ່ງຂຶ້ນບ້ານ ແລະ ໄດ້ຝຶກອົບຮົມໃຫ້ຄູຝຶກຈຳນວນ 59 ທ່ານຈາກທຸກແຂວງໃນທົ່ວປະເທດ.

ໃນໄລຍະ II ຂອງແຜນງານ CEGGA, ຈະໄດ້ເລັ່ງໃສ່ເພີ່ມຈຳນວນປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍໃນແຂວງເປົ້າໝາຍ, ລັດຖະກອນ, ສະມາຊິກສພຊ ແລະ ສພຂ ໃນແຂວງເປົ້າໝາຍທີ່ຮັບຮູ້ຫຼັກການສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍໃນວຽກງານການບໍລິຫານລັດທີ່ຖືວ່າເປັນຫຼັກການຂອງການເຂົ້າເຖິງຄວາມຍຸຕິທຳ, ເປີເຊັນຂອງນັກສຶກສາກົດໝາຍທີ່ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນສູນບໍລິການກົດໝາຍເພື່ອປະຊາຊົນ, ຂອງ ສຍຊ ທີ່ສາມາດນາສະເໜີບົດຮຽນຂອງພວກເຂົາເຂົ້າໃນການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນ ໃນຄະດີທີ່ຕິດພັນກັບບົດບາດຍິງ-ຊາຍ, ແລະ ຈຳນວນປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນທາງດ້ານກົດໝາຍຈາກຫ້ອງການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານກົດໝາຍຢູ່ ເມືອງ ແລະ ແຂວງ ໃນແຂວງເປົ້າໝາຍຈະໄດ້ມີຈຳນວນເພີ່ມຂຶ້ນເຊັ່ນກັນ.

**ກ່ຽວກັບ GIZ ລາວ**  
 GIZ ໃນນາມເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງການຮ່ວມມື ເຢຍລະມັນ ເພື່ອການພັດທະນາ, ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຢູ່ ສປປ ລາວນັບຕັ້ງແຕ່ປີ 1993 ຕາງໜ້າໃຫ້ກະຊວງການຮ່ວມມືດ້ານເສດຖະກິດ ແລະ ການພັດທະນາ ແຫ່ງ ສະຫະພັນ ເຢຍລະມັນ (BMZ). ໃນປັດຈຸບັນ, GIZ ກຳລັງສະໜັບສະໜູນບັນດາໂຄງການຢູ່ໃນ 3 ຂົງເຂດບຸລິມະສິດຄື: ກ) ການພັດທະນາຊຸມນະບົດ, ຂ) ການອະນຸລັກຮັກສາທຳມະຊາດ ແລະ ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ຄ) ການພັດທະນາເສດຖະກິດແບບຍືນຍົງ.  
 ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ, ກະລຸນາເຂົ້າເບິ່ງທີ່ເວັບໄຊ: [www.giz.de/laos](http://www.giz.de/laos)

<b>ຈັດພິມໂດຍ:</b>	Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH ສຳນັກງານຂັ້ນທະບຽນ ຍອນ ແລະ ເອຈັບອນ, ປະເທດເຢຍລະມັນ  ແຜນງານການມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ ຕໍ່ວຽກງານການປົກຄອງທີ່ດິນ ແລະ ສ້າງລັດທີ່ປົກຄອງດ້ວຍກົດໝາຍ (CEGGA) ສປປ ລາວ  ຖະໜົນວັດນາກາໃຫຍ່, ບ້ານວັດນາກາອ່ອຍ, ເມືອງສີສັດຕະນາກາ, ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ ເວັບໄຊ: <a href="http://www.giz.de/laos">www.giz.de/laos</a> (ພາສາອັງກິດ) <a href="http://www.giz.de/laos-la">www.giz.de/laos-la</a> (ພາສາລາວ)	<b>ຮູບຖ່າຍໂດຍ:</b>	@GIZ/CEGGA, @GIZ/Phoonsab
<b>ລົງວັນທີ:</b>	ເດືອນພະຈິກ 2023	<b>ຕິດຕໍ່:</b>	Dr Pamela Jawad, Pamela.jawad@giz.de  ຫ້ອງການ GIZ ຈະເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ເນື້ອໃນສິ່ງພິມດັ່ງກ່າວນີ້.
<b>ອອກແບບໂດຍ:</b>	ແຜນງານ CEGGA ສປປ ລາວ, ຫ້ອງການ GIZ	<b>ຕາງໜ້າໃຫ້:</b>	ກະຊວງການຮ່ວມມືດ້ານເສດຖະກິດ ແລະ ການພັດທະນາ ແຫ່ງ ສະຫະພັນ ເຢຍລະມັນ (BMZ), ສະຫະພາບເອີຣົບ (EU), ອົງການເພື່ອການພັດທະນາ ແລະ ການຮ່ວມມືຂອງ ສະວິດເຊີແລນ (SDC)
		<b>ຂໍ້ມູນເພີ່ມຕື່ມ</b>	<a href="https://www.giz.de/en/worldwide/73603.html">https://www.giz.de/en/worldwide/73603.html</a>